

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2016/00135]

22 FEBRUARI 2016. — Koninklijk besluit houdende aanvulling van de lijst van de onroerende goederen en van de onroerende zakelijke rechten die bedoeld worden in artikel 3 van de wet van 6 juli 1971 houdende de oprichting van de Regie der Posterijen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven, inzonderheid op artikels 10, §3 en 147;

Gelet op de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, inzonderheid op artikel 3 (oorspronkelijk artikel 4), zoals opnieuw opgenomen door het artikel 13 van het koninklijk besluit van 14 september 1992 tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie der Posterijen en tot vaststelling van maatregelen met betrekking tot die Regie, vernummerd bij artikel 5 van de wet van 1 april 2007 en gewijzigd bij artikel 130 van de wet van 21 maart 1991, zelf gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 13 december 2010;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1992 tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie der Posterijen en tot vaststelling van maatregelen met betrekking tot die Regie, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 1995 houdende aanvulling van de lijst van de onroerende goederen en van de onroerende zakelijke rechten die bedoeld worden in artikel 13 van het koninklijk besluit van 14 september 1992 tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie der Posterijen en tot vaststelling van maatregelen met betrekking tot die Regie;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 7 januari 2015;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van de Regie der Gebouwen, gegeven op 28 april 2015;

Overwegende de noodzaak om de lijst van de onroerende goederen en van de onroerende zakelijke rechten die bedoeld werd in artikel 3 (oorspronkelijk artikel 4) van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, zoals opnieuw opgenomen door het artikel 13 van het koninklijk besluit van 14 september 1992 tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie der Posterijen en tot vaststelling van maatregelen met betrekking tot die Regie, en aangevuld door het koninklijk besluit van 7 maart 1995 houdende aanvulling van de lijst van de onroerende goederen en van de onroerende zakelijke rechten die bedoeld worden in artikel 13 van het koninklijk besluit van 14 september 1992 tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie der Posterijen en tot vaststelling van maatregelen met betrekking tot die Regie, aan te vullen;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, onze Vice-Eerste Minister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en de Post en Onze Minister van Financiën en Fraudebestrijding en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De lijst van de onroerende goederen en van de onroerende zakelijke rechten die bedoeld worden in het artikel 3 van de wet van 6 juli 1971 houdende de oprichting van de Regie der Posterijen, wordt aangevuld met de lijst die als bijlage volgt.

Art. 2. Onze Minister van Financiën en Fraudebestrijding is belast met de vaststelling van de basisakten en de reglementen van mede-eigendom betreffende de goederen, die het voorwerp uitmaken van een gedeeltelijke overdracht en die vermeld worden in de bijlage bij dit besluit.

Art. 3. Dit besluit en zijn bijlage hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1972.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2016/00135]

22 FEVRIER 2016. — Arrêté royal complétant la liste des biens immeubles et droits réels immobiliers visée à l'article 3 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 10, §3 et 147;

Vu la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, notamment l'article 3 (ancien article 4) tel que rétabli par l'article 13 de l'arrêté royal du 14 septembre 1992 portant approbation du premier contrat de gestion de la Régie des Postes et fixant des mesures relatives à cette Régie, renuméroté par l'article 5 de la loi du 1^{er} avril 2007 et modifié par l'article 130 de la loi du 21 mars 1991, modifié lui-même par l'article 4 de la loi du 13 décembre 2010;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1992 portant approbation du premier contrat de gestion de la Régie des Postes et fixant des mesures relatives à cette Régie, notamment l'article 13;

Vu l'arrêté royal du 7 mars 1995 complétant la liste des biens immeubles et droits réels immobiliers visés l'article 13 de l'arrêté royal du 14 septembre 1992 portant approbation du premier contrat de gestion de la Régie des Postes et fixant des mesures relatives à cette Régie et fixant des mesures relatives à cette Régie;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 janvier 2015;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances de la Régie des Bâtiments, donné le 28 avril 2015;

Considérant la nécessité de compléter la liste des biens immeubles et droits réels immobiliers visée à l'article 3 (ancien article 4) de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, tel que rétabli par l'article 13 de l'arrêté royal du 14 septembre 1992 portant approbation du premier contrat de gestion de la Régie des Postes et fixant des mesures relatives à cette Régie, et complétée par l'arrêté royal du 7 mars 1995 complétant la liste des biens immeubles et droits réels immobiliers visés à l'article 13 de l'arrêté royal du 14 septembre 1992 portant approbation du premier contrat de gestion de la Régie des Postes et fixant des mesures relatives à cette Régie;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste et de notre Ministre des Finances et de la Lutte contre la fraude fiscale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La liste des biens immeubles et droits réels immobiliers visée à l'article 3 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, est complétée par celle annexée au présent arrêté.

Art. 2. Notre Ministre des Finances et de la Lutte contre la fraude fiscale est chargé de dresser les actes de base et les règlements de copropriété pour les biens, qui font l'objet d'un transfert partiel et qui sont mentionnés en annexe à cet arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté et son annexe produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1972.

Art. 4. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Ontwikkelings-samenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en de Post is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 februari 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
belast met de Regie der Gebouwen,

J. JAMBON

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Ontwikkelings-samenwerking, Digitale Agenda,
Telecommunicatie en de Post,

A. DE CROO

De Minister van Financiën en Fraudebestrijding,

J. VAN OVERTVELDT

Art. 4. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 février 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
chargé de la Régie des Bâtiments,

J. JAMBON

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste,

A. DE CROO

Le Ministre des Finances et de la Lutte contre la fraude fiscale,

J. VAN OVERTVELDT

Bijlage bij het koninklijk besluit houdende aanvulling van de lijst van de onroerende goederen en van de onroerende zakelijke rechten die bedoeld worden in artikel 3 van de wet van 6 juli 1971 houdende de oprichting van de Regie der Posterijen.

Bijlage 1 bij het koninklijk besluit houdende aanvulling van de lijst van de onroerende goederen en van de onroerende zakelijke rechten die bedoeld worden in artikel 3 van de wet van 6 juli 1971 houdende de oprichting van de Regie der Posterijen.

Bijlage 1

Lijst van de kantoren overgedragen aan de Regie der Posterijen :

Vlaams Gewest :

- Antwerpen Linkeroever, gelegen te 2050 Antwerpen, Halewijnlaan 78 ten kadaster gekend of gekend geweest : Gemeente Antwerpen, 13 e Afdeling, Sectie N, nummer 862C;
- Kluisbergen, gelegen te 9690 Kluisbergen, Bloemenlaan 5 en 7 ten kadaster gekend of gekend geweest : Gemeente Kluisbergen, 2e Afdeling, Sectie A, nummer 572V;
- Lier, gelegen te 2500 Lier, Kruisbogenhofstraat 24 ten kadaster gekend of gekend geweest : Gemeente Lier, 1e Afdeling, Sectie G, nummer 80M7 voor wat betreft het aandeel van de Regie der Posterijen in dit administratief centrum;

Waaals Gewest :

- Ciney, gelegen te 5590 Ciney, rue Courte Joie 17 ten kadaster gekend of gekend geweest : Gemeente Ciney, 1e Afdeling/ Ciney, Sectie D, nummer 36Y voor wat betreft het aandeel van de Regie der Posterijen in dit administratief centrum;
- Jodoigne, gelegen te 1370 Geldenaken, Avenue des Commandants Borlée 42 ten kadaster gekend of gekend geweest : Gemeente Geldenaken, 1e Afdeling, Sectie E, nummer 15W5 voor wat betreft het aandeel van de Regie der Posterijen in dit administratief centrum;
- Perwez, gelegen te 1360 Perwez, Avenue Wilmart 26 ten kadaster gekend of gekend geweest : Gemeente Perwez, 1e Afdeling/ Perwez, Sectie B, nummer 752 G3;
- Jumet, gelegen te 6040 Jumet , Chaussée de Bruxelles 134 ten kadaster gekend of gekend geweest : Gemeente Charleroi, 22e Afdeling/ Jumet 1e Afdeling, Sectie C nummer 223 W2;
- Houdeng-Goegnies, gelegen te 7110 Houdeng-Goegnies, rue de la Poste, 21/1 en 21/2 ten kadaster gekend of gekend geweest : Gemeente La Louvière, 12e Afdeling/ Houdeng-Goegnies, Sectie C, nummer 506 H;

Annexe à l'arrêté royal complétant la liste des biens immeubles et droits réels immobiliers visée à l'article 3 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

Annexe 1 de l'arrêté royal complétant la liste des biens immeubles et droits réels immobiliers visée à l'article 3 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

Annexe 1

Liste des bureaux cédés à la Régie des Postes :

Région Flamande :

- Antwerpen Linkeroever, situé à 2050 Anvers, Halewijnlaan 78 cadastré ou l'ayant été selon un titre : Commune d'Anvers, 13^e Division Section N, numéro 862C
- Kluisbergen, situé à 9690 Kluisbergen, Bloemenlaan 5 et 7 cadastré ou l'ayant été selon un titre : Commune de Kluisbergen, 2^e Division, Section A, numéro 572V;
- Lier, situé à 2500 Lier, Kruisbogenhofstraat 24 cadastré ou l'ayant été : Commune de Lier, 1^{re} Division, Section G, numéro 80M7 pour ce qui concerne la quote-part de la Régie des Postes dans ce centre administratif;

Région Wallonne :

- Ciney, situé à 5590 Ciney, rue Courte Joie 17 cadastré ou l'ayant été : Commune de Ciney, 1^{re} Division/ Ciney Section D, numéro 36Y pour ce qui concerne la quote-part de la Régie des Postes dans ce centre administratif;
- Jodoigne, situé à 1370 Jodoigne, Avenue des Commandants Borlée 42 cadastré ou l'ayant été : Commune de Jodoigne, 1^{re} Division, Section E, numéro 15W5 pour ce qui concerne la quote-part de la Régie des Postes dans ce centre administratif;
- **Perwez**, situé à 1360 Perwez, Avenue Wilmart 26 cadastré ou l'ayant été : Commune de Perwez, 1^{re} Division/ Perwez, Section B, numéro 752 G3.
- Jumet, situé à 6040 Jumet , Chaussée de Bruxelles 134 cadastré ou l'ayant été : Commune de Charleroi, 22^e Division/ Jumet 1^{re} Division, Section C numéro 223 W2;
- Houdeng-Goegnies, situé à 7110 Houdeng-Goegnies, rue de la Poste, 21/1 et 21/2 cadastré ou l'ayant été : Commune de La Louvière, 12^e Division/ Houdeng-Goegnies, Section C, numéro 506 H;

Gezien om te worden gevoegd aan ons besluit van 22 februari 2016 houdende aanvulling van de lijst van de onroerende goederen en van de onroerende zakelijke rechten die bedoeld worden in artikel 3 van de wet van 6 juli 1971 houdende de oprichting van de Regie der Posterijen.

Gegeven te Brussel, 22 februari 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
belast met de Regie der Gebouwen,

J. JAMBON

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda,
Telecommunicatie en de Post,

A. DE CROO

De Minister van Financiën en Fraudebestrijding,

J. VAN OVERTVELDT

Vu pour être joint à notre arrêté du 22 février 2016 complétant la liste des biens immeubles et droits réels immobiliers visée à l'article 3 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

Donné à Bruxelles, le 22 février 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
chargé de la Régie des Bâtiments,

J. JAMBON

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste,

A. DE CROO

Le Ministre des Finances et de la Lutte contre la fraude fiscale,

J. VAN OVERTVELDT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2016/00121]

27 AUGUSTUS 1993. — Koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. — Officieuze coördinatie in het Duits — Deel III

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de hoofdstukken 3 tot 5 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (*Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993), zoals het laatst werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2014 tot uitvoering van artikel 194^{ter} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de modaliteiten en voorwaarden van de erkenningsprocedure van productievenootschappen en van de in aanmerking komende tussenpersonen betreft (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2014).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2016/00121]

27 AOÛT 1993. — Arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992. — Coordination officieuse en langue allemande — Partie III

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande des chapitres 3 à 5 de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 (*Moniteur belge* du 13 septembre 1993), tel qu'il a été modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 19 décembre 2014 portant exécution de l'article 194^{ter} du Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les modalités et conditions de la procédure d'agrément des sociétés de production et des intermédiaires éligibles (*Moniteur belge* du 31 décembre 2014).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C – 2016/00121]

27. AUGUST 1993 — Königlicher Erlass zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache — Teil III

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache der Kapitel 3 bis 5 des Königlichen Erlasses vom 27. August 1993 zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992, so wie er zuletzt abgeändert worden ist durch den Königlichen Erlass vom 19. Dezember 2014 zur Ausführung von Artikel 194^{ter} des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in Bezug auf die Modalitäten und Bedingungen des Verfahrens für die Zulassung von Produktionsgesellschaften und Vermittlern, die in Betracht kommen.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

KAPITEL 3 - Festlegung und Beitreibung der Steuern

Abschnitt 1 - [Erklärungen]

(Einkommensteuergesetzbuch 1992, Artikel 297 Absatz 2 und 300 § 1)]

[Überschrift von Abschnitt 1 ersetzt durch Art. 1 Nr. 1 des K.E. vom 6. Juli 1997 (I) (B.S. vom 19. Juli 1997)]

[Art. 125^{bis} - Das Kontrollzentrum Brüssel 4 ist mit der Überprüfung der Erklärung zur Steuer der natürlichen Personen der in Artikel 27 Nr. 5 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnten Personen beauftragt.]

[Art. 125^{bis} eingefügt durch Art. 1 Nr. 2 des K.E. vom 6. Juli 1997 (I) (B.S. vom 19. Juli 1997)]

Art. 126 - Die Bestimmungen der [Artikel 305, 307 §§ 2 und 3 und 307^{bis}] des Einkommensteuergesetzbuches 1992 über die Erklärung in Bezug auf die Steuer der natürlichen Personen, die Gesellschaftssteuer, die Steuer der juristischen Personen und die Steuer der Gebietsfremden sind auf die Erklärungen in Bezug auf Mobilitätssteuervorabzug und Berufssteuervorabzug wie in den Artikeln 85, 90 und 91 des vorliegenden Erlasses erwähnt anwendbar.

[Art. 126 abgeändert durch Art. 2 des K.E. vom 10. Mai 2010 (B.S. vom 14. Mai 2010)]

Art. 127 - Gemeinden sind verpflichtet:

1. regelmäßig und mindestens einmal pro Jahr vor dem 15. Januar dem Kontrolleur der direkten Steuern des Amtsbereichs eine Aufstellung zu übermitteln, in der die im vorhergehenden Jahr in der Bevölkerung eingetretenen Veränderungen angegeben sind: zugezogene und weggezogene Personen und Veränderungen innerhalb der Gemeinde; diese Aufstellung kann durch Ad-hoc-Karten oder Duplikate der an die Bevölkerungsdienste gemachten Erklärungen ersetzt werden,
2. auf Antrag eine detaillierte Liste der Personen zu übermitteln, die durch Intervention der Gemeinde bestimmte Formalitäten erfüllt haben, die ebenfalls von steuerlichem Interesse sind,